



Копенгаген в борьбе  
с социальным демпингом



**Справедли-  
вые усло-  
вия работы и  
оплата труда  
— для Вас и  
Ваших коллег**

Спасибо Вам за то, что Вы трудитесь на благо коммуны Копенгагена — Вы вносите вклад в развитие нашего города.

## Заступи на службу в справедливых условиях труда

Когда Вы принимаетесь за очередное дело и решаете задачи, стоящие перед Коммуной Копенгагена, Вы имеете право рассчитывать на справедливые условия труда и заработной платы. Вы выдвигаем требования ко всем нашим поставщикам услуг в том, чтобы всем работникам обеспечивались справедливые условия труда.

### Что означает "справедливые условия работы"?

Коммуна Копенгагена противоборствует социальному демпингу, чтобы содействовать:

- *Достойным условиям работы и оплате труда для всех работников*
- *Справедливой конкуренции для всех организаций*
- *Бóльшему количеству мест для практики для молодежи, получающей образование.*

На следующих страницах вы узнаете больше о правах, которыми Вы, как ра-

ботник, обладаете, когда Вы трудитесь над задачами для Коммуны Копенгагена. Кроме этого, Вы узнаете о том, каким образом Коммуна Копенгагена проверяет, являются ли ваши условия работы справедливыми.

### У Вас есть вопросы касательно Ваших прав?

или Вы хотите уточнить, какое именно Соглашение о минимальной заработной плате распространяется на Ваше место работы. Свяжитесь с профсоюзом или КСО (Корпоративная социальная ответственность)-группой при Коммуне Копенгагена



3366 7020



CSR@okf.kk.dk

# Работая на нас, Вы можете рассчитывать на справедливые условия работы и оплаты труда

Ниже изложена информация о Ваших правах, как сотрудника Коммуны Копенгагена, в отношении оплаты труда, продолжительности рабочего времени, отпуска и т.п..

## Знай свои права

### Заработная плата

Вы можете, как минимум, рассчитывать на зарплату не ниже уровня, указанного в действующем Соглашении о минимальной заработной плате труда (Overenskomst) с сфере деятельности, аналогичной Вашему. Когда Коммуна Копенгагена принимает решение в отношении оплаты и условий труда, она применяет положения Соглашения о минимальной заработной плате, достигнутого между наиболее представительными профсоюзами (fagforening) и работодателями в Дании. Оно распространяется на территорию всей Дании.

### Зарплатный лист

Как сотрудник, Вы должны получать зарплатный лист при каждой выплате заработной платы. На нём Вы должны видеть информацию о размере заработной платы, количестве отработанного времени, количестве дней отпуска и, возможно, размер пенсионных сбережений или отпускных.

### Продолжительность рабочего времени

Стандартная рабочая неделя предусматривает 37 часов работы для работников на почасовой оплате труда. Если Вы работаете дольше, чем 37 часов в неделю, у Вас есть право на оплату сверхурочных часов в виде надбавки к обычной оплате нормированного часа. Если у Вас смещенный график работы (например, вечерние или ночные часы работы), Вы обладаете правом на предоставление Вам графика работы и надбавку к зарплате. Не мешает каждый день записывать, например, в ежедневник, количество отработанных Вами часов. Особенно в случае, если Вы работаете дольше того времени, которое указано в договоре о найме или в зарплатном листе.

### Время отдыха

Как правило, перерыв в работе должен составлять минимум 11 часов подряд в сутки. Как минимум один раз в неделю Вы должны не работать целые сутки

в продолжении вышеупомянутого перерыва для отдыха. То есть, как минимум раз в неделю у вас должен быть перерыв в работе 35 часов подряд. Желательно в воскресенье, если это возможно.

### Отпуск

Как сотрудник Коммуны, Вы накапливаете 2,08 отпускных дня в месяц. Вы накапливаете отпускные дни, начиная с первого дня работы. Согласно датскому законодательству, Вы имеете право на денежную компенсацию отпуска. Как сотрудник, Вы накапливаете отпускные денежные средства, сумма которых составляет 12,5 процентов от Вашей заработной платы. Деньги выплачиваются вместо заработной платы, когда вы находитесь в отпуске.

### Прочие выходные дни

Помимо отпускных дней, все сотрудники зарабатывают на отдых в дни государственных праздников. В такие дни можно брать выходной и одновременно получать заработную плату. Сверх того, большинство сотрудников накапливает отпускные на дополнительную шестую неделю отпуска (feriefridage).

А у некоторых есть зарплатный счёт свободного выбора (fritvalgskonto), средствами которого сотрудник распоряжается по своему усмотрению. Эти деньги могут использоваться в дни ухода за болеющим ребенком, дополнительные выходные дни, которые предоставляются пожилым работникам (seniordage), пенсию, или же могут быть выплачены наличными. Соглашение о минимальной заработной плате определяет количество отпускных дней, размер зарплатного счета свободного выбора и сумму выплаты в дни государственных праздников. Денежная сумма, имеющаяся в Вашем распоряжении, указывается на Вашем зарплатном листе. В случае вопросов касательно Ваших прав обратитесь в профсоюз.

### Пенсия

Самое позднее спустя 6 месяцев после Вашего первого приема на работу Вы обретаете право на начисление Вам пенсии. Ее обеспечивает Вам Ваш работодатель. Размер начислений в пенсионный счет должен быть не меньше уровня, предусмотренного в

Соглашении о минимальной заработной плате, но может также различаться, в зависимости от сферы деятельности. Если Ваш работодатель не делает взносы на Ваш пенсионный счет, это означает, что Вы теряете несколько тысяч крон каждый месяц. Кроме этого, Ваш работодатель обязан делать перечисления на счет дополнительной надбавки к пенсии. Это указывается в Вашем зарплатном листе.

#### **Договор о найме**

Если Вы работаете 8 или более часов в неделю, Вы должны получить договор о найме самое позднее спустя 4 недели после приступления к служебным обязанностям. Ваш работодатель обязан проинформировать Вас о Вашем уровне оплаты труда и условиях найма, а также о должностных обязанностях и обычных временных рамках работы.

#### **Оплата налогов**

В Дании часть заработной платы переводится на оплату налогов. Ваш работодатель несет ответственность за перечисление денег в налоговую службу.

#### **Профсоюз и А-каска (A-kasse).**

Целью деятельности профсоюзов является защита Ваших прав, как работника. Цель работы А-кассы – обеспечить Вам экономическую защиту (в виде выплат пособия по безработице) в случае утраты работы. Вы сами решаете, становиться ли Вам членом Профсоюза и/или А-кассы.

#### **Вы не являетесь гражданином Дании?**

Для работников без гражданства Дании, которые будут покидать Данию, предусмотрены особые правила выплаты отпускных и пенсионных накоплений. Дополнительную информацию по этому вопросу Вы можете узнать по телефону 3366 6606, в отделе по вопросам дополнительной надбавки к пенсии.

Не все правила и права описаны в этой брошюре. Если у Вас есть вопросы, сомнения или же Вы столкнулись с ситуацией, когда Ваши права не были соблюдены, Вы можете связаться в профсоюзом или КСО-группой Коммуны Копенгагена, по телефону: 3366 7020

В Коммуне Копенгагена действует группа содействия (indsatsteam), которая проверяет, соблюдаются ли требования к условиям труда и заработной плате.

## **Тамим образом мы удостоверяемся в том, являются ли Ваши условия труда справедливыми**

В Коммуне Копенгагена практикуется использование рабочих требований в договорах. Эти требования предъявляются ко всем нашим поставщикам услуг, а также к поставщикам поставщиков во всей цепи поставщиков, в том, чтобы всем их сотрудникам предоставлялись справедливые условия труда и зарплата.

В Коммуне Копенгагена работает группа содействия, которая проверяет, в порядке ли соблюдение Ваших условий труда. Группа содействия может наносить визиты на любые места работы в любое время суток и несет перед собой следующие задачи:

– *Узнавать у поставщиков услуг и их сотрудников об их условиях труда и зарплате*

– *Проводить выборочные проверки*

– *Вмешиваться в дела, в которых не были соблюдены рабочие требования*

Группа содействия может потребовать, чтобы Вы, как сотрудник, предоставили Ваше удостоверение личности с именем, фотографией и наименованием организации. Кроме того, группа может испросить письменную документацию от Вашего работодателя, подтверждающую справедливые условия труда и зарплату.

#### **Что будет, если группа содействия обнаружит нарушения?**

В первую очередь, мы вступим в диалог с Вашим работодателем и предоставим ему возможность навести порядок в ситуации. Если этого не последует, мы потребуем, чтобы Ваш работодатель оплатил штраф. Крайней мерой будет расторжение контракта с поставщиком.



**Обратитесь за помощью в Горячую линию Коммуны,  
и мы поможем навести порядок в ситуации.**

We collect general personal data by way of information about salary, employment conditions and housing situation, including pay slip, employment contract, information from SKAT, etc. The information is processed only by the City of Copenhagen and will generally not be disclosed to any third parties.

The purpose of collecting personal data is to check whether the City of Copenhagen's suppliers comply with their contractual obligations on salary and employment conditions (the labour clause). Data are processed with authority in Article 6(1), paragraph e of the General Data Protection Regulation (the GDPR) as the task undertaken by the City of Copenhagen by securing compliance with the labour clause by its suppliers must be considered a task which is in the public interest.

The City of Copenhagen will delete personal data three months after a case has been closed.

You are entitled to have access to, and rectification, erasure and limitation of the processing of your personal data, see Articles 16, 17 and 18 of the GDPR. If you wish to exercise your rights, you are welcome to contact the City of Copenhagen.

The City of Copenhagen  
CSR-enheden, KEID, Økonomiforvaltningen  
Borups Alle 177, DK-2400 CPH NV  
+45 3366 7020 or [csr@okf.kk.dk](mailto:csr@okf.kk.dk)

**Data protection officer:**  
[okfdpobp@okf.kk.dk](mailto:okfdpobp@okf.kk.dk), Borups Alle 177,  
DK-2400 CPH NV, 2463 7180, may be  
contacted at +45 7174 5454 on Tuesdays  
and Thursdays from 09:00-12:00.

## Обратитесь к нам за помощью

Возможно, Вы были свидетелем социального демпинга или сами стали жертвой несправедливого отношения на работе во время выполнения служебных обязанностей в коммуне Копенгагена?

Вы можете позвонить или написать на Горячую линию анонимно. Горячая линия всегда открыта, и наша команда реагирует на обращения в короткие сроки.



3366 7010



[CSR@okf.kk.dk](mailto:CSR@okf.kk.dk)



[socialdumping.kk.dk](http://socialdumping.kk.dk)